

Estimada alumna, estimado alumno:

En este manual llamado **Glosario XXL**, encontrarás, tal y como dice su nombre, mucho más que un glosario. En cada lección hemos incluido las siguientes secciones:

Comprender

Las palabras y funciones traducidas al castellano por cada página y por orden alfabético.

El glosario sirve para comprender un texto; por lo tanto, aparece la traducción en este contexto concreto y no todas sus acepciones.

Construir

En esta sección se explica la gramática. Éstas parten siempre de un ejemplo y desarrollan luego el fenómeno gramatical comparándolo, en muchos casos, con el castellano. Hemos seguido la idea del libro **Schritte International Neu** y su progresión gramatical pensada detalladamente de forma escalonada, para conseguir una base sólida.

Comunicar

Contienen comentarios sobre cómo entender el trasfondo o la intención de una comunicación y hacer un enunciado más vivo y real. Se trata de una selección de las expresiones y partículas que aparecen a lo largo de cada lección y se resumen en el apartado *Strategien*.

Traducir

En esta parte ofrecemos ejercicios de traducción, para concienciarse de las estructuras en alemán comparándolas con la lengua materna y darse cuenta de qué forma se realiza una misma idea/intención comunicativa en una y otra lengua.

Interpretar

Por lo contrario, esta parte se centra en la transmisión de *contenidos*, dejando de lado la correspondencia en la *construcción*. Se trata de un resumen del contenido al otro idioma. Los ejercicios de interpretación, los encontrarás en este tomo en las lecciones 10 y 12.

Memorizar

En esta sección proponemos unos trucos de cómo sacar el máximo rendimiento al aprendizaje de palabras y estructuras. Recomendamos un repaso diario de los contenidos aprendidos.

Descubrir

Aquí ofrecemos información sobre los países de lengua alemana, su literatura, cine, arte, música, historia, etc. así como información sobre los usos y costumbres.

¡Feliz y provechoso aprendizaje!

Los autores